

(Ri)conoscere le lingue



1. Prendete la vostra **carta d'apprendimento** e rispondete alle seguenti domande:

a) Quali lingue riconoscete nella **carta d'apprendimento**?

b) Quante ne parlate (anche solo alcune parole o frasi)?

c) Parlate anche altre lingue (anche solo alcune parole o frasi)?
Se sì, quali?

d) Quali lingue nella **carta d'apprendimento** appartengono secondo voi allo stesso gruppo? Perché?

e) Si potrebbero raggruppare le lingue anche in altro modo, osservando degli altri aspetti? Annotate tutti i possibili raggruppamenti e nominate o spiegate le differenze tra i diversi gruppi.



Confrontare le lingue



2. Osservate ora con attenzione le frasi della vostra **carta d'apprendimento**. Scopritela, tirando le linguette, e guardate cosa succede.

a) Di cosa potrebbe trattare questa **carta d'apprendimento**?

b) Controllate ora la vostra risposta con le soluzioni o con il vostro o la vostra docente. Osservate poi nuovamente le frasi sulla vostra **carta d'apprendimento**.

- Come si modificano gli aggettivi «grande» e «pericoloso» nelle lingue straniere (o in quella scelta dal/dalla docente)?
- Se parlate altre lingue: come si dicono queste frasi in queste lingue?
- A quale gruppo dell'esercizio 1e) appartengono queste lingue?

Ascoltare le lingue



3. Nella traccia audio «Frase aggettivi» ascolterete come vengono pronunciate le frasi della vostra **carta d'apprendimento**.

a) Ascoltate la traccia una seconda volta e assegnate ogni frase alla lingua corretta:

Deutsch Frase _____

English Frase _____

Français Frase _____

Italiano Frase _____

Romontsch Frase _____



b) A questo punto avete ascoltato come suonano le diverse frasi nelle diverse lingue: provate ora a ripeterle ad alta voce! Aiutatevi anche reciprocamente. Se non siete sicuri/e potete chiedere al o alla docente di farvi riascoltare ancora una volta le frasi a una a una.



4.a) Leggete la storia e cerciate con l'aiuto della vostra **carta d'apprendimento** tutti gli aggettivi di grado comparativo e superlativo.

Una mattina sulla via per andare a scuola, Priscilla, che aveva appena ricevuto in dono a detta di sua sorella maggiore la più bella cartella di tutta la classe, fece una scoperta sensazionale, la più sensazionale di tutta la sua vita! I

Dietro un angolo di una casa vide una coda verde, ma più verde e più lunga di quella di un ramarro. E subito dopo due corna, più appuntite di quelle di un toro. E alla fine uscì allo scoperto: era un grosso mostro verde, ed era plurilingue!

Dopo un primo momento di grande paura, la più grande di sempre, Priscilla si calmò. In realtà il mostro era quasi divertente: «I am tall and dangerous!», diceva. «Jeu sun gronds e prigulus!», urlava. «Je suis le plus grand et le plus dangereux monstre du monde!», sosteneva.

Allora Priscilla corse a casa a chiamare la sorella Matilda: «Vieni, vieni, ho trovato un mostro verde plurilingue, il più divertente del mondo!»

Ma appena arrivate all'angolo di prima, trovarono un'altra sorpresa: un altro piccolo mostro, questa volta arancione, ma più arancione di un'arancia e più simpatico di quello verde. «Ma Priscilla», disse la sorella, «è fantastico!»

E proprio in quel momento il mostro verde cominciò di nuovo a urlare in tutte le lingue: «Ich bin grösser und gefährlicher als mein Freund! I am taller and more dangerous than my friend! Jeu sun il pli grond e il pli prigulus monster dil mund!»

Che incontro strano per Priscilla, senza dubbio il più strano e il più sensazionale di tutta la sua vita!



b) Ascoltate la storia di «Priscilla e i mostri» e annotate con le seguenti lettere in quale lingua vengono dette le frasi pronunciate dal mostro:

Deutsch	→	D
English	→	E
Français	→	F
Italiano	→	I
Romontsch	→	R

Comprendere le lingue



5. Provate a scrivere una regola per l'accordo degli aggettivi in italiano o poi nella lingua straniera indicata dal o dalla docente. Potete aiutarvi con gli appunti dell'esercizio 2 «Confrontare le lingue».



6. Regola 1 o regola 2?

Ascoltate le frasi della traccia audio «Grado dell'aggettivo» e mettete le crocette. Per ogni frase, indicate inoltre la lingua in cui viene letta.

	Regola 1	Regola 2	entrambe	Lingua
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
7.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
8.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
9.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
10.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Giocare con le lingue



7. Lavoro di gruppo o a coppie:
Scegliete un oggetto in classe (p. es. la lavagna, la gomma, ecc ...) e immaginatevi di essere quell'oggetto. Ora date un indizio al vostro compagno o alla vostra compagna, p. es.: «Sono più grande di una gomma, ma più piccolo/a del cestino.» Il vostro compagno o la vostra compagna devono quindi indovinare il vostro oggetto. Se necessario, date altri indizi! Il o la docente indica le lingue del gioco.



8. Sotto trovate delle frasi relative a degli oggetti presenti in classe. Disegnateli, tenendo conto delle giuste proporzioni!
- a. Das Etui ist grösser als der Radiergummi, aber kleiner als der Papierkorb.
 - b. Die Tür ist kürzer als der Schrank, aber länger als das Pult.
 - c. The desk is lower than the sink but higher than the chair.
 - d. The bin is bigger than the pencil case but smaller than the cupboard.
 - e. Le crayon est plus court du lavabo, mais plus long de la gomme.
 - f. Le poster est plus grand du livre, mais plus petit de la porte.
 - g. La porta è più chiara della lavagna, ma più scura della finestra.
 - h. Il libro è più grande della gomma, ma più piccolo del cestino.
 - i. Il monitor ei pli clars ch'il cudisch mo pli stgirs che la finiastra.
 - j. La sutga ei pli aulta ch'igl etui mo pli bassa ch'igl esch.



9. Seguendo l'esempio, scrivete una frase simile su almeno tre oggetti dell'esercizio 8. La o il docente vi dirà quali saranno le lingue da utilizzare.

Esempio: *Das Fenster ist der hellste Gegenstand im Klassenzimmer.
The blackboard is the darkest object in the classroom.
La fenêtre est la plus claire chose de la classe.
La lavagna è la cosa più scura della classe.
La finestra è la più chiara cosa in stanza da scuola.*

Vocabolario

Deutsch	English	Français	Italiano	Romontsch
der Stuhl	chair	la chaise	la sedia	la sutga
das Pult	desk	le banc	il banco	il pult
der Bleistift	pencil	le crayon	la matita	il rispli
der Radiergummi	eraser	la gomme	la gomma	il gummi
das Etui	pencil case	l'étui (m.)	l'astuccio	igl etui
der Schrank	cupboard	l'armoire (f.)	l'armadio	la scaffa
das Poster	poster	le poster	il poster	il placat
das Buch	book	le livre	il libro	il cudisch
die Wandtafel	blackboard	le tableau noir	la lavagna	la tabla
der Papierkorb	bin	la poubelle	il cestino	il canaster da pupi
das Lavabo	sink	le lavabo	il lavandino	il lavabo
der Computer- bildschirm	computer screen	l'écran d'ordinateur (m.)	lo schermo del computer	il monitor
die Tür	door	la porte	la porta	igl esch
die Lampe	lamp	la lampe	la lampada	la cazzola
das Fenster	window	la fenêtre	la finestra	la finiastra
gross	big	grand(e)	grande	grond(a)
klein	small	petit(e)	piccolo/a	pign/pintga
transparent	transparent	transparent(e)	trasparente	transparent(a)
robust	robust	robust(e)	robusto/a	robust(a)
zerbrechlich	fragile	fragil(e)	fragile	rumpeivel/ rumpeivla
überflüssig	superfluos	superflu(e)	superfluo/a	nunnecessari(a)
dunkel	dark	sombre	scuro/a	stgir(a)
hell	light	clair(e)	chiaro/a	clar(a)
wichtig	important	important(e)	importante	impurtont(a)
hoch	high	haut(e)	alto/a	ault(a)
niedrig	low	bas(se)	basso/a	bass(a)
interessant	interesting	interessant(e)	interessante	interessant(a)
langweilig	boring	ennuyeux/ ennuyeuse	noioso/a	lungurus(a)
lang	long	long(ue)	lungo/a	liung(a)
kurz	short	court(e)	corto/a	cuort(a)